

Avicenum **TRAVEL COTTON 360** **PHLEBO**

(GB) Instructions for Use

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Calf-length stockings

(DE) Gebrauchsanweisung

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Wadenstrümpfe

(РУ) Инструкция по применению

Avicenum 360 TRAVEL COTTON гольфы

(PL) Instrukcja użytkowania

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON podkolanówki

(CZ) Návod k použití

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON punčochy lýtkové

(SK) Návod na použitie

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON pančuchy lýtkové

Aries
MEDICAL PRODUCTS



... for easier life!

(GB)

INSTRUCTION MANUAL

Dear customer, the medical compression stockings that you hold in your hands are a useful device in the treatment of circulatory and lymphatic disorders. You can maximise the benefits of this product by its proper use and maintenance.

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Calf-length stockings are compression stockings of compression class II (CCL II). They were made by circular knitting technology. The materials used in our compression stockings are kind to the skin and do not contain latex. Due to the high content of natural cotton (60 %), these compression stockings are especially suitable for people with sensitive skin or for allergy sufferers. This compression stockings work by applying precisely defined, graduated pressure to the leg, with a gradual reduction in force from the ankle towards the heart. The pressure is greatest in the ankle area at point b (see size chart), reaching values of 23–32 mmHg. A proper fit is necessary to achieve the desired effect. Use the compression stockings when engaged in physical activity; compression products should be removed for longer rest periods (unless otherwise indicated by your doctor). **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Calf-length Stockings** are a medical device intended for use both at home and in medical care facilities.

Product name:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Calf-length stockings

Product variants:

- closed toe, CCL II, size S normal – XXL long

User profile:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Calf-length stockings are a medical device intended for use both at home and in medical care facilities.

Intended use of the medical device:

This medical device is intended for compression therapy of circulatory disorders and various types of oedema in the leg.

Indications:

- Chronic venous insufficiency – its subjective and objective manifestations, prevention
- Primary and secondary varicose veins in the legs
- Phlebothrombosis
- Superficial thrombophlebitis
- Oedemas associated with post-thrombotic syndrome after overcoming phlebothrombosis
- Oedemas and varicose veins in pregnancy
- Conditions following the occurrence of phlebothrombosis and thrombophlebitis in the legs

- Prevention of phlebothrombosis in surgical treatment and subsequently also thromboembolic conditions (especially surgery, orthopaedics, gynaecology)
- Oedemas of the lower limbs (postoperative and post-traumatic, lymphatic, obesity-related oedemas, idiopathic oedemas of the lower limbs)
- Compression support following sclerotherapy of varicose veins of the legs
- Compression support following surgical extirpation of varicose veins (classic surgery, radiofrequency ablation or laser ablation of varicose veins)
- Venous compression syndromes (Cockett's syndrome – oppression of the left iliac vein by the right-sided iliac artery, oppression of the popliteal vein, oppression of the vein from the surroundings – e.g. by tumour, cyst or surrounding haematoma)
- Venous malformations (Klippel-Trenaunay syndrome, Parkes-Weber syndrome, Maffucci syndrome)
- Lymphedema (primary and secondary)
- Lipoedema
- Therapy of varicose ulcer
- Travel-related thrombosis (economy class syndrome)

If you are using a compression medical stockings for the first time, consult your doctor to determine the proper compression class and have regular check-ups during the treatment.

Contraindications:

- Acute weeping skin manifestations
- Acute limb ischaemia
- Critical limb ischaemia
- Decompensated cardiac insufficiency
- Phlegmasia cerulea dolens, phlegmasia alba dolens
- Hypersensitivity to materials used
- Limb numbness disorders (e.g. peripheral neuropathy in diabetes mellitus)

Your doctor should consider the use of the compression stockings in view of the known contraindications and possible risks compared to the product's therapeutic benefits.

Target group:

Patients with primary varicose veins, patients after venous thrombosis and patients with the above-mentioned indications. Compression medical stockings are intended for use on healthy, intact skin. Compression medical stockings are suitable for all age groups and both sexes. There are no restrictions for use during pregnancy.

Side effects:

Side effects may occur, especially if the compression medical stockings do not fit properly or they are worn when at rest. There may be bruising, impaired blood flow due to pressure on blood vessels, or impaired sensitivity due to excessive nerve compression. Although compression stockings have a high proportion of cotton,

sensitive and hypersensitive individuals may experience skin irritation (redness, itching, or blistering) in places where the compression medical stocking comes into contact with the skin.

Fitting your compression stockings:

A proper fit is necessary to achieve the desired effect. Use the size chart to determine the correct size by measuring limb circumference at the points indicated.

Note:

Any oedema of the lower limbs should be examined by your doctor. If this is the first time you experience oedema, consult your doctor before using the product. Do not use the product if you have not determined the cause of the oedema. Always consult your doctor before using this product in combination with other medical devices (such as bandages or orthoses).

- Use a tape measure
- Take measurements while standing, preferably first thing in the morning – legs may swell over the course of the day
- Ask someone to help you
- Measurements may change over the course of treatment – always check your size before using a new pack of compression stockings

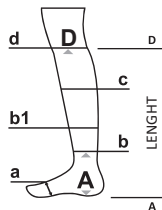
SIZE TABLE:

| SIZE | a | b | b1 | c | d |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| S | 19 – 25 | 20 – 23 | 25 – 30 | 32 – 38 | 31 – 37 |
| M | 22 – 28 | 23 – 26 | 28 – 33 | 35 – 41 | 34 – 40 |
| L | 25 – 31 | 26 – 29 | 31 – 36 | 38 – 44 | 37 – 43 |
| XL | 28 – 34 | 29 – 32 | 34 – 39 | 41 – 47 | 40 – 46 |
| XXL | 31 – 37 | 32 – 35 | 37 – 42 | 44 – 50 | 43 – 49 |

| | LENGTH | |
|-----------|---------|---------|
| | normal | long |
| AD | 34 – 38 | 38 – 43 |

- a foot circumference
- b circumference above the ankle
- b1 circumference 10 cm above the ankle
- c calf circumference
- d circumference below the knee

AD calf-length stockings



If the measured values do not correspond to any of the sizes listed in the size chart (e.g. point b corresponds to size S, but point d is already size L), visit a specialised medical supplies store or the manufacturer. It may be that you need stockings custom made just for you.

If the measured values differ significantly for the right and left limb, visit a specialised medical supplies store or consult the manufacturer. It may be that you need stockings custom made just for you.

If you are on the border between two sizes, choose the bigger one. If you are unsure of your size, visit a specialised medical supplies store or consult the manufacturer.

If you have difficulty putting on your compression medical stockings, visit a specialised medical supplies store and request a demonstration of the correct method of putting it on. You can also use one of the aids for putting on the product.

With a correctly selected size:

- You should feel noticeable but not unpleasant pressure over the entire length of the compression medical stockings
- The compression medical stockings should not slide down when walking and should not bunch up under the knee or at the instep

Information about compression class, size, and manufacturer can be found on the tag sewn at the upper edge of the compression stocking. Should the tag be removed in the course of use, sizing information is also knit in on the stocking sole.

Application of compression stockings:

Pull the compression stocking onto the leg gradually; do not tug on the its upper edge alone. Compression medical stockings should be put on in the morning before any physical activity and before any oedema occurs. When pulling on the compression medical stockings, keep them away from sharp objects (e.g. jewellery) or long nails. Increased care of the soles of your feet (rough skin on the heels) will reduce the risk of damaging the product. The compression stockings must be stretched evenly, without folding, to ensure effective pressure distribution. If you use any body cosmetics, allow 15 minutes after application before putting on the medical device. In the event of visible mechanical damage to the product, stop wearing it and replace it with a new one.

Care and maintenance:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON compression medical stockings are intended for repeated use by a single individual. This product may be used safely and effectively for 6 months from the first use if the following guidelines are respected:

- These compression medical stockings can be machine washed (max. temperature 30 °C, gentle cycle) with a soapy solution or a special detergent for compression medical devices, in a protective cover (washing bag)
- Do not use fabric softener
- Do not spin-dry, press the wet compression medical stockings dry between two towels
- Lay flat to dry, away from a direct heat source (radiator, direct sunlight)

- Do not iron compression medical stockings
- Maximum number of washing cycles is 120
- Store in a dark, dry place in the original packaging
- Do not alter the compression medical stockings in any way, do not repair areas damaged by use, do not trim the edge
- Keep the compression medical stockings away from organic solvents and bleaching agents

These medical devices may be used safely for 60 months from the date of manufacture. This date is part of the product batch number expressed in the format YY/MM-1234567, where YY is the year and MM the month of manufacture.

Care symbols:



When not to use:

Stop using the product immediately if any of the following conditions apply:

- There are signs of mechanical damage – replace with new compression medical stockings
- You notice a deterioration in your health that may be associated with the use of the compression medical stockings – consult your doctor in such case

Composition:

60 % cotton, 22 % PAD Nylon, 18 % elasthan LYCRA®

These medical devices do not contain any active substance, including human blood or plasma derivatives, tissues or cells of human origin or derivatives thereof, or tissues or cells of animal origin or derivatives thereof.

Disposal:

Compression medical stockings can be disposed of with normal household waste or in a textile container. Although the product is intended for use on healthy, intact skin, it may become contaminated with body fluids during use. In such a case, dispose of the compression medical stockings as infectious material.

The material used is non-toxic unless ignited. Never incinerate used compression medical stockings.

Any serious adverse event occurring in connection with the product in question should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is located:

| | |
|-----------------|---|
| Czech Republic | Státní ústav pro kontrolu léčiv, Šrobárova 48, 100 41 Prague 10 |
| Slovak Republic | Štátny ústav pre kontrolu liečiv, Kvetná 1024/11, 821 08 Bratislava |

| | |
|-----------|--|
| Poland | Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, Al. Jerozolimskie 181C, 02-222 Warsaw |
| Germany | Das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Kurt Georg Kiesinger Allee 3, 53175 Bonn |
| Russia | Roszdraznadzor, Address: 4, bld. 1, Slavyanskaya Square, Moscow, 109074 |
| Ukraine | Ministry of Health Ukraine, 7 Hrushevskoho Street, Kiev, 01601 |
| Australia | Therapeutic Goods Administration, 136 Narrabundah Lane, Symonston ACT 2609 |

Abbreviations:

CCL – compression class

mmHg – millimetres of mercury column (unit of blood pressure measurement on the leg)

Manufacturer:



ARIES, a.s., Studenec 309, 512 33 Studenec, Czech Republic
Last reviewed: 01.03.2022



(DE)

GEBRAUCHSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, in den Händen halten Sie medizinische Kompressionsstrümpfe, die Ihnen bei der Behandlung von venösen und lymphatischen Erkrankungen helfen sollen. Die Gebrauchseigenschaften dieses Produkts können Sie verbessern, indem Sie es richtig pflegen bzw. anwenden.

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Wadenstrümpfe sind Kompressionsstrümpfe der Kompressionsklasse II (II. KK, CCL 2). Sie sind mithilfe von Rundstricktechnologie gefertigt. Die zur Herstellung der Kompressionsstrümpfe verwendeten Materialien sind nicht reizend und enthalten kein Latex. Durch den hohen Anteil an natürlicher Baumwolle (60 %) sind diese Kompressionsstrümpfe besonders für Menschen mit empfindlicher Haut oder Allergien geeignet. Der Wirkungsmechanismus der medizinischen Kompressionsstrümpfe besteht in der Wirkung eines genau definierten abgestuften Drucks auf die unteren Gliedmaßen, der vom Knöchel zum Herzen hin stufenweise reduziert wird. Der Druck im Knöchelbereich am Punkt b (siehe Größentabelle) ist am höchsten und erreicht Werte von 23–32 mmHg. Zum Erzielen des gewünschten Effekts ist es nötig, die richtige Größe zu wählen. Sie sollten die medizinischen Kompressionsstrümpfe bei körperlicher Belastung verwenden, bei längeren Ruhepausen sollten Sie die Kompressionsprodukte entfernen (sofern es Ihr behandelnder Arzt nicht anders bestimmt). **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Wadenstrümpfe** ist ein Medizinprodukt, das sowohl zur Anwendung zu Hause als auch bei Gesundheitsdienstleistern bestimmt ist.

Name des Medizinprodukts:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Wadenstrümpfe

Varianten des Medizinprodukts:

- Zehen geschlossen, II.KT, Größe S normal - XXL lang

Benutzerprofil:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON Wadenstrümpfe ist ein Medizinprodukt, das sowohl zur Anwendung zu Hause als auch bei Gesundheitsdienstleistern bestimmt ist.

Bestimmungsgemäße Anwendung des Medizinprodukts:

Das Medizinprodukt ist zur Kompressionstherapie von venösen Erkrankungen und Schwellungen der unteren Gliedmaßen unterschiedlichen Ursprungs bestimmt.

Indikationen:

- chronische venöse Insuffizienz – ihre subjektiven und objektiven Manifestationen, Prävention
- primäre und sekundäre Varizen der unteren Gliedmaßen
- tiefe Venenphlebothrombose
- oberflächliche venöse Thrombophlebitis
- Schwellungen im Zusammenhang mit dem postthrombotischen Syndrom nach Überwindung einer tiefen Venenphlebothrombose

- Schwellungen und Krampfadern in der Schwangerschaft
- Zustände nach Phlebothrombose und Thrombophlebitis der unteren Gliedmaßen
- Prävention der tiefen Venenphlebothrombose in chirurgischen Bereichen und anschließend auch thromboembolischer Erkrankungen (insbesondere Chirurgie, Orthopädie, Gynäkologie)
- Schwellungen der unteren Gliedmaßen (postoperativ und posttraumatisch, lymphatisch, Schwellungen bei Übergewicht, idiopathische Schwellung der unteren Gliedmaßen)
- Kompressionsunterstützung nach Sklerotherapie der Varizen der unteren Gliedmaßen
- Kompressionsunterstützung nach chirurgischer Extirpation von Varizen (klassische Operation, Radiofrequenzablation oder Laserablation von Varizen)
- Venenkompressionssyndrome (Cockett-Syndrom - Unterdrückung der linken Beckenvene durch die rechtsseitige Beckenarterie, Unterdrückung der Kniekehlenvene, Unterdrückung der Vene durch die Umgebung - z. B. durch einen Tumor, eine Zyste oder ein umgebendes Hämatom)
- Venenmissbildungen (Klippel-Trenaunay-Syndrom, Parkes-Weber-Syndrom, Maffucci-Syndrom)
- Lymphödem (primär und sekundär)
- Lipödem
- Therapie des Unterschenkelgeschwürs
- Reisetrombose (Economy-Class-Syndrom)

Bei erstmaliger Anwendung von medizinischen Kompressionsstrümpfen ist es ratsam, dies mit dem Arzt zu besprechen, damit die richtige Kompressionsklasse bestimmt und der Gesundheitszustand regelmäßig überprüft werden können.

Kontraindikationen:

- akute nässende Hautausschläge
- akute Ischämie der Gliedmaßen
- kritische Ischämie der Gliedmaßen
- dekompensierte kardiale Insuffizienz
- Phlegmazia coerulea dolens, Phlegmazia alba dolens
- Überempfindlichkeit gegenüber den verwendeten Materialien
- Störungen der Empfindlichkeit der Gliedmaßen (z. B. periphere Neuropathie bei Diabetes mellitus)

Bei bekannten Kontraindikationen sollte der behandelnde Arzt die Anwendung der medizinischen Kompressionsstrümpfe abwägen und das mögliche Risiko gegenüber dem therapeutischen Nutzen des Medizinprodukts beurteilen.

Patienten-Zielgruppe:

Patienten mit primären Varizen, Patienten nach Venenthrombose und Patienten mit den oben genannten Indikationen. Die medizinischen Kompressionsstrümpfe sind zur Anwendung auf gesunder, unverletzter Haut bestimmt. Diese medizinische Kompressionsprodukte sind für alle Altersgruppen und beide Geschlechter geeignet. Es gibt keine Einschränkungen für die Anwendung während der Schwangerschaft.

Nebenwirkungen:

Nebenwirkungen können insbesondere dann auftreten, wenn die falsche Größe ausgewählt wird oder wenn die medizinischen Kompressionsstrümpfe außerhalb der Last verwendet werden. Es kann zu Quetschungen, einer Beeinträchtigung des Blutflusses infolge einer Kompression der Blutgefäße oder zu einer Beeinträchtigung der Nervenempfindlichkeit aufgrund einer übermäßigen Kompression der Nerven kommen. Obwohl Kompressionsstrümpfe einen hohen Baumwollanteil haben, kann es bei empfindlichen und überempfindlichen Personen zu Hautreizungen (Rötung, Juckreiz, Blasenbildung) an der Kontaktstelle mit den Materialien kommen, aus denen die medizinischen Kompressionsstrümpfe hergestellt sind.

Wahl der richtigen Größe der medizinischen Kompressionsstrümpfe:

Zum Erzielen des gewünschten Effekts ist es nötig, die richtige Größe zu wählen. Diese kann durch Messen der Umfänge an den auf der Abbildung gekennzeichneten Stellen ermittelt werden.

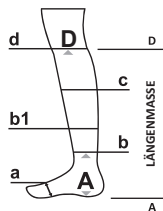
Hinweis:

Sämtliche Schwellungen der unteren Gliedmaßen sollten von einem Arzt beurteilt werden. Falls die Schwellungen bei Ihnen zum ersten Mal aufgetreten sind, beraten Sie sich vor der Anwendung der medizinischen Kompressionsstrümpfe mit Ihrem Arzt. Beginnen Sie keine Selbstbehandlung mit Medizinprodukten, sofern Sie die Ursache der Schwellungen nicht kennen. Die Kombination mit anderen Medizinprodukten (z. B. Bandagen oder Orthesen) muss immer mit Ihrem Arzt besprochen werden.

- zum Messen ein Schneidermaßband verwenden
- am besten stehend morgens nach dem Aufwachen messen – tagsüber können die Gliedmaßen anschwellen
- eine zweite Person um Hilfe bitten
- die gemessenen Werte können sich im Laufe der Behandlung ändern – vor der Anwendung eines neuen Kompressionstrumpfs stets die richtige Größe überprüfen

GRÖSSENTABELLE:

| GRÖÖBE | a | b | b1 | c | d |
|--------|---------|---------|---------|---------|---------|
| S | 19 – 25 | 20 – 23 | 25 – 30 | 32 – 38 | 31 – 37 |
| M | 22 – 28 | 23 – 26 | 28 – 33 | 35 – 41 | 34 – 40 |
| L | 25 – 31 | 26 – 29 | 31 – 36 | 38 – 44 | 37 – 43 |
| XL | 28 – 34 | 29 – 32 | 34 – 39 | 41 – 47 | 40 – 46 |
| XXL | 31 – 37 | 32 – 35 | 37 – 42 | 44 – 50 | 43 – 49 |



| LÄNGENMASSE | | |
|-------------|---------|---------|
| | normal | long |
| AD | 34 – 38 | 38 – 43 |

- a Fußumfang
- b Umfang über dem Knöchel
- b1 Umfang 10 cm über dem Knöchel
- c Wadenumfang
- d Umfang unter dem Knie

AD Wadenstrümpfe

Sollten die gemessenen Werte keiner der in der Größentabelle angegebenen Größen entsprechen (z. B. entspricht Punkt b der Größe S, aber Punkt d bereits der Größe L), besuchen Sie ein Sanitätshaus oder direkt den Hersteller. Es ist möglich, dass Sie maßgeschneiderte Strümpfe benötigen, die nur für Sie angefertigt werden.

Sollten sich die gemessenen Werte für die rechte oder linke Gliedmaße wesentlich unterscheiden, besuchen Sie ein Sanitätshaus oder direkt den Hersteller. Es ist möglich, dass Sie maßgeschneiderte Strümpfe benötigen, die nur für Sie angefertigt werden.

Sollten die gemessenen Werte an der Grenze zwischen zwei Größen liegen, wählen Sie die größere. Wenn Sie sich bei der Wahl der Größe des medizinischen Kompressionsstrumpfs nicht sicher sind, wenden Sie sich direkt an ein Sanitätshaus oder direkt an den Hersteller.

Sollten sich die medizinischen Kompressionsstrümpfe schwierig anziehen lassen, besuchen Sie ein Sanitätshaus und bitten Sie um eine Vorführung der richtigen Anziehtechnik von medizinischen Kompressionsstrümpfen. Sie können auch eine der Anziehhilfen benutzen.

Richtig gewählte Größe:

- Sie spüren einen erkennbaren, jedoch keineswegs unangenehmen Druck über die gesamte Länge des medizinischen Kompressionsstrumpfs hinweg
- der medizinische Kompressionsstrumpf rutscht beim Gehen nicht und rollt sich unter dem Knie oder auf dem Spann nicht zusammen

Angaben zur Kompressionsklasse, zur Größe und zum Hersteller sind auf dem Etikett zu finden, das am oberen Rand jedes medizinischen Kompressionsstrumpfs angebracht ist. Sollte das Etikett bei der Anwendung des Kompressionsstrumpfs entfernt werden, kann die Größenangabe an der Fußsohle des Medizinprodukts überprüft werden, wo eine Kennzeichnung eingestrickt ist.

Anwendung der Kompressionsstrümpfe:

Ziehen Sie die medizinischen Kompressionsstrümpfe langsam an die unteren Gliedmaßen an, nicht nur hinter die Oberkante. Es ist am besten, morgens vor dem Training und vor einer möglichen Schwellung die medizinischen Kompressionsstrümpfe anzuziehen. Beim Anziehen dürfen die Kompressionsstrümpfe mit keinen scharfen Gegenständen (z. B. Schmuck) oder langen Nägeln in Kontakt kommen. Eine erhöhte Fußpflege (Entfernung der Hornhaut an den Fersen) verringert das Risiko einer Beschädigung des Produkts und verlängert seine Nutzungsdauer. Der medizinische Kompressionsstrumpf muss gleichmäßig und faltenfrei gedehnt werden, um eine effektive Druckverteilung zu gewährleisten. Wenn Sie Körperkosmetik verwenden, warten Sie nach der Anwendung etwa 15 Minuten, bevor Sie den Kompressionsstrumpf anziehen. Tragen Sie den Kompressionsstrumpf bei sichtbaren mechanischen Schäden nicht weiter und ersetzen Sie ihn am besten durch einen neuen.

Pflege:

Medizinische Kompressionsstrümpfe **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON** sind Medizinprodukte, die von einem Benutzer wiederholt verwendet werden sollen. Ihre Wirksamkeit und Sicherheit bleiben unter Einhaltung folgender Regeln über einen Zeitraum von 6 Monaten ab der ersten Anwendung erhalten:

- Die Kompressionsstrümpfe können in der Waschmaschine (max. Waschtemperatur 30 °C, Pflegeleicht) mit einer Seifenlösung oder einem speziellen Waschmittel für medizinische Kompressionsprodukte in einer Schutzhülle (Waschbeutel) gewaschen werden.
- verwenden Sie keinen Weichspüler
- verwenden Sie kein Schleudern, drücken Sie die nassen medizinischen Kompressionsstrümpfe zwischen zwei Handtüchern aus
- trocknen Sie sie in waagerechter Lage ohne direkten Kontakt zu Wärmequellen (Heizkörper, Sonne)
- bügeln Sie medizinische Kompressionsstrümpfe nicht
- maximal 120 Waschzyklen möglich
- an einem trockenen und dunklen Ort lagern, vorzugsweise in der Originalverpackung
- Sie dürfen in die Kompressionsstrümpfe nicht mechanisch eingreifen, keine durch Anwendung beschädigten Bereiche reparieren, Kanten, Spitzenhaftband oder Saum nicht anschneiden
- die Kompressionsstrümpfe dürfen nicht in Kontakt mit organischen Lösungsmitteln oder Bleichmitteln kommen

Diese Medizinprodukte können 60 Monate lang ab dem Herstellungsdatum sicher verwendet werden. Dieses Datum ist Teil der Medizinproduktcharge, die im Format RR/MM-1234567 gekennzeichnet ist, wo RR für das Jahr und MM für den Monat der Herstellung steht.

Pflegesymbole:



Nicht anwenden:

Brechen Sie die Anwendung des Medizinproduktes sofort ab, wenn:

- Anzeichen einer mechanischen Beschädigung auftreten (ersetzen Sie den medizinischen Kompressionsstrumpf durch einen neuen)
- Sie eine Verschlechterung Ihres Gesundheitszustands beobachten, die mit der Anwendung des medizinischen Kompressionsstrumpfs im Zusammenhang stehen könnte – beraten Sie sich in einem solchen Fall mit Ihrem behandelnden Arzt

Material:

60 % Baumwolle, 22 % PAD Nylon, 18 % Elasthan LYCRA®

Diese Medizinprodukten enthält keine Wirkstoffe, einschließlich Derivate aus menschlichem Blut oder Blutplasma, keine Gewebe oder Zellen menschlichen Ursprungs oder deren Derivate und keine Gewebe oder Zellen tierischen Ursprungs oder deren Derivate.

Entsorgung:

Die medizinischen Kompressionsstrümpfe können mit dem üblichen kommunalem Abfall entsorgt werden, gegebenenfalls in einen Textilsammelcontainer geworfen werden. Obwohl das Produkt zur Anwendung auf unverletzter Haut bestimmt ist, kann nicht ausgeschlossen werden, dass es während der Anwendung zur Kontamination mit Körperflüssigkeiten kommt. In einem solchen Fall sind die medizinischen Kompressionsstrümpfe als infektiöses Material zu entsorgen.

Das verwendete Material ist nicht toxisch, sofern es nicht brennt. Verbrennen Sie niemals gebrauchte medizinische Kompressionsstrümpfen.

Jedes schwerwiegende unerwünschte Ereignis, das im Zusammenhang mit dem betreffenden Produkt aufgetreten ist, ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats zu melden, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist:

| | |
|-----------------------|--|
| Tschechische Republik | Státní ústav pro kontrolu léčiv, Šrobárova 48, 100 41 Praha 10 |
| Slowakei | Štátny ústav pre kontrolu liečiv, Kvetná 1024/11, 821 08 Bratislava |
| Polen | Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, Al. Jerozolimskie 181C, 02-222 Warszawa |
| Deutschland | Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn |
| Russland | Roszdraznadzor, Address: 4, bld. 1, Slavyanskaya Square, Moscow, 109074 |
| Ukraine | Ministry of Health Ukraine, 7 Hrushevskoho Street, Kyiv, 01601 |
| Australien | The Therapeutic Goods Administration, 136 Narrabundah Lane, Symonston ACT 2609 |

Liste der Abkürzungen:

KK, CCL – Kompressionsklasse

mmHg – Millimeter-Quecksilbersäule (Einheit der Blutdruckmessung an der unteren Gliedmaße)

Hersteller:



ARIES, a.s., Studenec 309, 512 33 Studenec
Datum der letzten Revision des Textes: 01.03.2022



(РУ)

Инструкция по применению

Уважаемый покупатель, в ваших руках – лечебные компрессионные чулочные медицинские изделия, которые помогут Вам в процессе лечения заболеваний вен и лимфатической системы. Правильным использованием и уходом за изделием вы можете поддержать его полезные свойства.

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON гольфы – это компрессионные чулочные изделия II класса компрессии (II KK, CCL 2). Они изготовлены по технологии кругового плетения. Материалы, используемые для изготовления компрессионных гольфов, не раздражают кожу и не содержат латекса. Благодаря высокому содержанию натурального хлопка (60%), эти компрессионные гольфы особенно подходят для людей с чувствительной кожей или аллергиков. Механизм действия компрессионных гольфов заключается в воздействии точно определенного постепенно распределяемого давления на нижнюю конечность, которое постепенно уменьшается в направлении от лодыжки к сердцу. Давление в области голеностопного сустава в точке „b“ (см. таблицу размеров) является самым высоким и достигает значений 23–32 мм. рт. ст. Для достижения необходимого эффекта необходимо подобрать правильный размер. Компрессионные гольфы следует использовать при физической нагрузке, а во время более длительных перерывов на отдых гольфы следует снять (если Ваш врач не даст Вам другие рекомендации). **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON гольфы** – это медицинское изделие, предназначенное как для использования в домашних условиях, так и для использования в медицинских учреждениях.

Наименование медицинского изделия:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON гольфы

Варианты медицинского изделия:

- закрытый носок, II KK, размер S нормальный - XXL длинный

Профиль пользователя:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON гольфы – это медицинское изделие, предназначенное как для использования в домашних условиях, так и для использования в медицинских учреждениях.

Назначение медицинского изделия:

Медицинское изделие предназначено для компрессионного лечения заболеваний вен и различных отеков нижних конечностей.

Показания:

- хроническая венозная недостаточность – ее субъективные и объективные признаки, профилактика
- первичное и вторичное варикозное расширение вен нижних конечностей
- глубокий венозный флеботромбоз
- тромбофлебит поверхностных вен

- отеки, связанные с посттромботическим синдромом после преодоления флеботромбоза глубоких вен
- отеки и варикозное расширение вен во время беременности
- состояния после флеботромбоза и тромбофлебита нижних конечностей
- профилактика флеботромбоза глубоких вен при хирургических болезнях, а в последующем и при тромбоземболических заболеваниях (прежде всего в хирургии, ортопедии, гинекологии)
- отек нижних конечностей (послеоперационный и посттравматический, лимфатический, отек при избыточном весе, идиопатический отек нижних конечностей)
- компрессионная поддержка после склеротерапии варикозного расширения вен нижних конечностей
- поддержка компрессии после хирургического удаления варикозного расширения вен (классическая операция, радиочастотная или лазерная абляция варикозного расширения вен)
- синдромы сдавления вен (синдром Кокетта - сдавление левой подвздошной вены правой подвздошной артерией, сдавление подколенной вены, сдавление вены окружающей средой, например, опухолью, кистой или окружающей гематомой)
- венозные мальформации (синдром Клиппеля-Треноне, синдром Паркса-Вебера, синдром Маффуччи)
- лимфедема (первичная и вторичная)
- липедема
- терапия трофической язвы
- тромбоз путешественника (синдром экономического класса)

Если Вы впервые используете компрессионные чулочные медицинские изделия, желательно проконсультироваться с врачом для определения их класса компрессии; также желательно, чтобы состояние Вашего здоровья находилось под регулярным наблюдением врача.

Противопоказания:

- острый мокнувший дерматит
- острая ишемия конечностей
- критическая ишемия конечностей
- декомпенсированная сердечная недостаточность
- синяя болевая флегмазия, белая болевая флегмазия
- повышенная чувствительность к использованному материалу
- расстройства чувствительности конечностей (например, периферическая невропатия при сахарном диабете)

В связи с существованием противопоказаний, лечащий врач всегда должен оценить необходимость использования компрессионного чулочного медицинского изделия, взвесив потенциальный риск и лечебную пользу медицинского изделия.

Для кого предназначено изделие:

Пациенты с первичным варикозным расширением вен, пациенты с венозным тромбозом и пациенты с вышеуказанными показаниями. Компрессионные

чулочные медицинские изделия следует надевать на здоровую, неповрежденную кожу. Эти компрессионные чулочные медицинские изделия предназначены для всех возрастных групп и обоих полов. Нет никаких ограничений для использования во время беременности.

Побочные эффекты:

Побочные эффекты могут возникать, в первую очередь, если выбран неправильный размер или при использовании компрессионных чулочных медицинских изделий без нагрузки. Могут возникнуть потертости, нарушения кровоснабжения из-за сдавливания кровеносных сосудов или нарушения чувствительности из-за чрезмерного сдавливания нервов. Хотя компрессионные гольфы содержат большое количество хлопка, возможно, что чувствительные и гиперчувствительные люди могут испытывать раздражение кожи (покраснение, зуд, волдыри) в месте контакта с материалами, из которых изготовлены чулочные медицинские изделия.

Как подобрать правильный размер компрессионных чулочных медицинских изделий:

Для достижения необходимого эффекта необходимо подобрать правильный размер. Для определения размера необходимо измерить объем конечности в местах, обозначенных на рисунке.

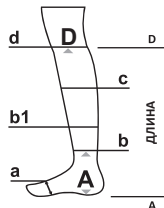
Предупреждение:

Любые отеки нижних конечностей должен осмотреть и оценить врач. Если отек появился у Вас впервые, перед использованием компрессионного чулочного медицинского изделия посоветуйтесь с лечащим врачом. Не приступайте к самолечению при помощи компрессионного изделия, если причина отека Вам не известна. Если Вы хотите носить рукав в сочетании с другими медицинскими изделиями (например, бандажами или ортезами), всегда необходимо проконсультироваться с Вашим лечащим врачом.

- для измерения используйте швейный метр
- лучше всего измерять утром после пробуждения – в течение дня конечности могут опухать
- попросите кого-нибудь помочь Вам измерить конечность
- снятые мерки могут изменяться в ходе лечения - всегда проверяйте правильный размер, прежде чем использовать новую упаковку компрессионных чулочных медицинских изделий

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ:

| РАЗМЕР | a | b | b1 | c | d |
|--------|---------|---------|---------|---------|---------|
| S | 19 – 25 | 20 – 23 | 25 – 30 | 32 – 38 | 31 – 37 |
| M | 22 – 28 | 23 – 26 | 28 – 33 | 35 – 41 | 34 – 40 |
| L | 25 – 31 | 26 – 29 | 31 – 36 | 38 – 44 | 37 – 43 |
| XL | 28 – 34 | 29 – 32 | 34 – 39 | 41 – 47 | 40 – 46 |
| XXL | 31 – 37 | 32 – 35 | 37 – 42 | 44 – 50 | 43 – 49 |



| длина | | |
|-------|---------|---------|
| | normal | long |
| AD | 34 – 38 | 38 – 43 |

- a окружность ступни
- b окружность над лодыжкой
- b1 окружность в 10 сантиметрах над лодыжкой
- c окружность икры
- d окружность под коленом

A – D гольфы

Если снятые Вами мерки не соответствуют ни одному из размеров, указанным в таблице (например, точка „b“ соответствует размеру S, а точка „d“ соответствует размеру L), посетите специализированный пункт выдачи медицинских изделий или непосредственно производителя. Возможно, вам нужны гольфы, сделанные на заказ специально для Вас.

Если измеренные значения значительно отличаются для правой и левой конечности, посетите специализированный пункт выдачи медицинских изделий или непосредственно производителя. Возможно, вам нужны гольфы, сделанные на заказ специально для Вас.

Если снятые Вами мерки находятся на грани двух размеров, выбирайте больший размер. Если вы не уверены в выборе размера компрессионных гольфов, посетите специализированный пункт выдачи медицинских изделий или непосредственно производителя.

Если Вам сложно надеть компрессионные чулочные медицинские изделия, посетите специализированный пункт выдачи медицинских изделий, где Вам продемонстрируют правильную технику надевания компрессионных изделий. Вы также можете использовать различные вспомогательные приспособления для надевания изделия.

При правильно подобранном размере:

- по всей длине компрессионного чулочного изделия чувствуется заметное давление, не вызывающее неприятных ощущений
- компрессионное чулочное медицинское изделие не скользит во время ходьбы и не собирается под коленом или в подъеме

Информация о классе компрессии, размере и производителе находится на этикетке,вшитой около верхнего края компрессионного чулочного медицинского изделия. В случае если этикетка была удалена во время использования медицинского изделия, размер можно посмотреть на самом медицинском изделии в части ступни, где размер связан в изделие.

Применение компрессионных чулок:

Надевайте компрессионное чулочное медицинское изделие на нижнюю конечность постепенно, держа его не только за верхний край. Лучше всего надевать медицинские компрессионные чулки утром перед нагрузкой и до возможного возникновения отека. Во время надевания компрессионные чулочные медицинские изделия не должны соприкасаться с острыми предметами (например, бижутерией, ювелирными изделиями) или длинными ногтями. Чтобы снизить риск повреждения изделия, рекомендуем уделять

внимание уходу за ступнями (особенно огрубевшей коже на пятках). Для эффективного распределения давления компрессионные чулочные изделия следует надевать так, чтобы они были натянуты равномерно и без складок. Если Вы пользуетесь косметикой для тела, после ее использования подождите около 15 минут, прежде чем надевать медицинское изделие. При появлении на изделии видимого механического повреждения прекратите его использование и лучше замените его новым.

Уход за изделием:

Компрессионные чулочные медицинские изделия **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON** предназначены для многократного использования одним лицом. Изделия сохраняют свои свойства и являются безопасными в течение 6 месяцев с момента их первого использования при условии соблюдения следующих правил:

- компрессионные чулочные медицинские изделия можно стирать в стиральной машине (макс. температура стирки 30 °С, деликатный режим стирки) мыльным раствором или специальным средством для стирки компрессионных чулков, в защитном чехле (стиральная сумка)
- не используйте кондиционер для белья
- не пользуйтесь центрифугой, отжимайте влажное компрессионное чулочное медицинское изделие между двумя полотенцами
- сушите изделие в горизонтальном положении, вдали от прямых источников тепла (батарея, солнце)
- компрессионные чулочные медицинские изделия нельзя гладить
- максимальное количество стирок – 120
- хранить в сухом и темном месте, предпочтительно в оригинальной упаковке
- не подвергайте компрессионные чулочные медицинские изделия механическому воздействию, не штопайте места, поврежденные при использовании, не нарезайте края
- следите за тем, чтобы на компрессионные чулочные изделия не попадали органические растворители и отбеливающие средства

Данными медицинскими изделиями можно безопасно пользоваться в течение 60 месяцев с даты их изготовления. Эта дата включена в обозначение партии медицинского изделия, которое выражается в формате ГГ / ММ-1234567, где ГГ означает год, а ММ - месяц изготовления.

Символы по уходу за изделием:



Не используйте кондиционер для белья

Когда не следует использовать изделие:

Немедленно прекратите пользоваться медицинским изделием если:

- на них появятся признаки механического повреждения (поменяйте их на новые)
- вы наблюдаете ухудшение состояния, которое могло бы быть связано с использованием чулок – в таком случае посоветуйтесь с врачом

Состав:

60 % хлопок, 22 % PAD Нейлон, 18 % эластан LYCRA®

Медицинские изделия не содержат в себе лечебные препараты, производные человеческой крови и плазмы, ткани и клетки человеческого происхождения и их производные, ткани и клетки животного происхождения или их производные.

Утилизация изделия:

Компрессионные чулочные медицинские изделия можно выбросить в обычный мусор или в контейнер для сбора текстиля. Несмотря на то, что изделие предназначено для использования на неповрежденной коже, во время использования невозможно исключить его загрязнение физиологическими выделениями тела. В таком случае компрессионные чулочные медицинские изделия необходимо утилизировать как инфекционный материал.

Используемый материал не является токсичным если не происходит его возгорания. Использованные компрессионные чулочные медицинские изделия нельзя сжигать.

О любом серьезном инциденте, произошедшем в связи с данным изделием, следует сообщить изготовителю и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором пользователь и / или пациент проживает:

| | |
|--------------------|--|
| Чешская Республика | Státní ústav pro kontrolu léčiv, Šrobárova 48, 100 41 Praha 10 |
| Словакия | Štátny ústav pre kontrolu liečiv, Kvetná 1024/11, 821 08 Bratislava |
| Польша | Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, Al. Jerozolimskie 181C, 02-222 Warszawa |
| Германия | Das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Kurt Georg Kiesinger Allee 3, 53175 Bonn |
| Россия | Росздравнадзор, адрес: 109074, Москва, Славянская площадь, д.4, стр.1 |
| Украина | Ministry of Health Ukraine, 7 Hrushevskoho Street, Kyiv, 01601 |
| Австралия | The Therapeutic Goods Administration, 136 Narrabundah Lane, Symonston ACT 2609 |

Список сокращений:

КТ, CCL – класс компрессии

мм. рт.ст. – миллиметр ртутного столба (единица измерения артериального давления на нижней конечности)

Изготовитель:

ARIES, a.s., Студенец 309, 512 33 Студенец
Дата последней проверки текста: 01.03.2022



(PL)

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

trzymasz w rękach kompresyjne medyczne wyroby pończosznice, które wspomagają leczenie chorób żylnych i limfatycznych. Użyteczne właściwości tego produktu możesz wesprzeć poprzez jego właściwą pielęgnację i użytkowanie.

Podkolanówki Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON to pończochy uciskowe II klasy kompresji (II KK, CCL 2). Zostały wykonane za pomocą technologii okrężnego splotu. Materiały użyte do wykonania pończoch kompresyjnych są niedrażniące i nie zawierają lateksu. Ze względu na wysoką zawartość naturalnej bawełny (60%) te pończochy uciskowe są szczególnie polecane osobom o wrażliwej skórze lub alergikom. Mechanizm działania kompresyjnych wyrobów medycznych polega na działaniu precyzyjnie określonego stopniowanego nacisku na kończynę dolną, który stopniowo zmniejsza się od kostki w kierunku serca. Ucisk w okolicy kostki w punkcie b (patrz tabela rozmiarów) jest najwyższe i osiąga wartości 23 – 32 mmHg. Aby osiągnąć pożądaną efekt, konieczny jest wybór odpowiedniego rozmiaru. Pończoch kompresyjnych należy używać podczas obciążenia przy aktywności fizycznej, w czasie dłuższych przerw na odpoczynek należy zdjąć produkty kompresyjne (chyba że lekarz prowadzący zaleci inaczej). **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON** jest wyrobem medycznym przeznaczonym do stosowania zarówno w warunkach domowych, jak i placówkach opieki zdrowotnej.

Nazwa wyrobu:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON podkolanówki

Warianty wyrobu:

- palce zamknięte, II KK, rozmiar S normalny - XXL long

Profil użytkownika:

Podkolanówki Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON są wyrobem medycznym przeznaczonym do stosowania zarówno w warunkach domowych, jak i placówkach opieki zdrowotnej.

Zastosowanie wyrobu medycznego:

Wyrób medyczny jest przeznaczony do terapii kompresyjnej w leczeniu chorób żylnych i różnego pochodzenia obrzęków kończyn dolnych.

Wskazania:

- przewlekła niewydolność żylna – jej subiektywne i obiektywne objawy, prewencja
- pierwotne i wtórne żylaki kończyn dolnych
- zakrzepica żył głębokich
- powierzchowne zakrzepowe zapalenie żył
- obrzęk związany z zespołem pozakrzepowym po wyleczeniu zakrzepicy żył głębokich
- obrzęki i żylaki w ciąży
- stany po zakrzepicy i zakrzepowym zapaleniu kończyn dolnych

- zapobieganie zakrzepicy żył głębokich przy leczeniu chirurgicznym, a następnie także chorobach zakrzepowo-zatorowych (zwłaszcza chirurgii, ortopedii, ginekologii)
- obrzęki kończyn dolnych (pooperacyjne i pourazowe, limfatyczne, obrzęki przy nadwadze, idiopatyczne obrzęki kończyn dolnych)
- wsparcie kompresyjne po skleroterapii żylaków kończyn dolnych
- wsparcie kompresyjne po chirurgicznym usunięciu żylaków (chirurgia klasyczna, ablacja radiowa lub ablacja laserowa żylaków)
- żyłne zespoły uciskowe (zespół Cocketta - ucisk lewej żyły biodrowej przez prawą tętnicę biodrową, ucisk żyły podkolanowej, ucisk żyły z otoczenia - np. przez guz, torbiel lub otaczający krwiak)
- malformacje żyłne (zespół Klippela-Trenaunaya, zespół Parkesa-Webera, zespół Maffuccięgo)
- obrzęk limfatyczny (pierwotny i wtórny)
- lipodemia
- leczenie owrzodzenia żylnego nóg
- zakrzepica podczas podróży (zespół klasy ekonomicznej)

Jeżeli używasz kompresyjnych medycznych wyrobów pończosznicznych po raz pierwszy, wskazana jest konsultacja z lekarzem prowadzącym w celu ustalenia klasy kompresji, ewentualnie regularna kontrola stanu zdrowia przez lekarza.

Przeciwwskazania:

- uciążliwe sącące się uszkodzenia skóry
- ostre niedokrwienie kończyn
- krytyczne niedokrwienie kończyn
- zdekompensowana niewydolność serca
- płegmazia coerulea dolens, płegmazia alba dolens
- nadwrażliwość na użyte materiały
- zaburzenia tkliwości kończyn (np. neuropatia peryferyjna przy diabetes mellitus)

Ze względu na znane przeciwwskazania lekarz prowadzący powinien rozważyć użycie pończosznicznych medycznych wyrobów kompresyjnych i ocenić potencjalne ryzyko dla korzyści terapeutycznych wyrobu medycznego.

Grupą docelową są:

Pacjenci z żylakami pierwotnymi, pacjenci po przejściu zakrzepicy żyłnej i pacjenci z wyżej wymienionymi wskazaniami. Kompresyjne medyczne wyroby pończoszniczne przeznaczone są do stosowania na zdrową, nieuszkodzoną skórę. Kompresyjne medyczne wyroby pończoszniczne są przeznaczone dla wszystkich grup wiekowych obu płci. Nie ma ograniczeń dotyczących stosowania w ciąży.

Skutki uboczne:

Skutki uboczne mogą wystąpić zwłaszcza gdy wybrany zostanie niewłaściwy rozmiar lub przy używaniu medycznych kompresyjnych wyrobów pończosznicznych poza obszarem obciążenia. Mogą wystąpić odgniecenia, utrudniony przepływ krwi z powodu ucisku naczyń krwionośnych lub pogorszenie czucia z powodu nadmiernego ucisku nerwów. Chociaż pończochy uciskowe zawierają dużą ilość bawełny, u osób

wrażliwych i nadwrażliwych w miejscu kontaktu z materiałem, z którego wykonane są kompresyjne medyczne wyroby pończosznicze może wystąpić podrażnienie skóry (zaczerwienienie, swędzenie, powstawanie pęcherzy).

Jak dobrać odpowiedni rozmiar kompresyjnych medycznych wyrobów pończoszniczych:

Aby osiągnąć pożądany efekt, konieczny jest wybór odpowiedniego rozmiaru. Rozmiar można określić jedynie za pomocą tabeli rozmiarów na podstawie pomiaru obwodu kończyny w miejscach wskazanych na rysunku.

Ostrzeżenie:

Wszelkie obrzęki kończyn dolnych powinny zostać ocenione przez lekarza. Jeśli obrzęki zaobserwowano po raz pierwszy, przed rozpoczęciem stosowania kompresyjnych medycznych wyrobów pończoszniczych należy skonsultować się z lekarzem. Nie rozpoczynaj samoleczenia za pomocą kompresyjnych wyrobów medycznych, jeśli nie znasz przyczyny obrzęku. Połączenie z innymi wyrobami medycznymi (np. bandażami lub ortezami) należy zawsze skonsultować z lekarzem.

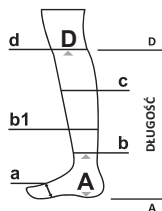
- do pomiaru użyj centymetra krawieckiego
- mierz w pozycji stojącej, najlepiej rano po przebudzeniu – w ciągu dnia kończyny mogą puchnąć
- poproś o pomoc drugą osobę
- zmierzone wartości mogą się zmieniać w trakcie leczenia – zawsze przed zastosowaniem nowego opakowania kompresyjnych medycznych wyrobów pończoszniczych należy upewnić się, czy posiadamy właściwy rozmiar

TABELA ROZMIARÓW:

| ROZMIAR | a | b | b1 | c | d |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| S | 19 – 25 | 20 – 23 | 25 – 30 | 32 – 38 | 31 – 37 |
| M | 22 – 28 | 23 – 26 | 28 – 33 | 35 – 41 | 34 – 40 |
| L | 25 – 31 | 26 – 29 | 31 – 36 | 38 – 44 | 37 – 43 |
| XL | 28 – 34 | 29 – 32 | 34 – 39 | 41 – 47 | 40 – 46 |
| XXL | 31 – 37 | 32 – 35 | 37 – 42 | 44 – 50 | 43 – 49 |

| DŁUGOŚĆ | | |
|-----------|---------|---------|
| | normal | long |
| AD | 34 – 38 | 38 – 43 |

- a obwód stopy
 b obwód nad kostką
 b1 obwód 10cm nad kostką
 c obwód łydki
 d obwód pod kolanem



A – D podkolanówki

Jeżeli zmierzone wartości nie odpowiadają żadnemu z rozmiarów podanych w tabeli (np. pkt b odpowiada rozm. S, ale pkt d już rozmiarowi L), odwiedź specjalistyczny sklep medyczny lub bezpośrednio producenta. Możliwe, że potrzebujesz pończochy wykonanej specjalnie dla Ciebie na zamówienie.

Jeśli zmierzone wartości znacząco różnią się dla prawej i lewej kończyny, odwiedź specjalistyczny sklep medyczny lub bezpośrednio producenta. Możliwe, że potrzebujesz pończochy wykonanej specjalnie dla Ciebie na zamówienie.

W przypadku gdy pomiar znajduje się na granicy dwóch rozmiarów, należy wybrać rozmiar większy. Jeśli nie masz pewności co do wyboru rozmiaru kompresyjnego wyrobu medycznego, odwiedź specjalistyczny sklep medyczny lub bezpośrednio producenta.

Jeżeli zakładanie medycznych kompresyjnych wyrobów pończosznich jest zbyt uciążliwe, należy udać się do specjalistycznego punktu wydającego sprzęt medyczny w celu zademonstrowania odpowiedniej techniki zakładania kompresyjnych wyrobów medycznych. Możesz również zastosować jeden z przyrządów ułatwiających zakładanie wyrobów kompresyjnych.

Odpowiednio dobrany rozmiar:

- na całej długości kompresyjnego medycznego wyrobu pończosznego poczujesz wyraźny ucisk, który nie jest nieprzyjemny
- kompresyjny medyczny wyrób pończosznicy nie zsuwa się podczas chodzenia i nie roluje się pod kolanem ani na podbiciu stopy

Dane dotyczące klasy kompresji, rozmiaru i producenta można znaleźć na metce przyszytej przy górnej krawędzi kompresyjnego medycznego wyrobu pończosznego. W przypadku, gdy metka została usunięta podczas użytkowania wyrobu medycznego, dane o rozmiarze można odczytać w obszarze stopy, gdzie utkano oznaczenie.

Stosowanie pończoch kompresyjnych:

Kompresyjne medyczne wyroby pończosznice nawlekaj na kończynę dolną, stopniowo naciągając je na całej długości, nie tylko za górną krawędź. Najlepiej zakładać kompresyjne medyczne wyroby pończosznice rano przed obciążeniem i przed ewentualnym powstaniem obrzęku. Podczas zakładania kompresyjne medyczne wyroby pończosznice nie powinny stykać się z ostrymi przedmiotami (np. biżuterią) lub długimi paznokciami. Dokładna pielęgnacja stóp (usuwanie szorstkiej skóry na piętach) zmniejsza ryzyko uszkodzenia produktu i wydłuża jego żywotność. Kompresyjne medyczne wyroby pończosznice muszą być naciągane równomiernie i bez zagnieceń, aby zapewnić efektywny rozkład nacisku. W przypadku stosowania kosmetyków pielęgnacyjnych, przed założeniem pończoch należy odczekać ok. 15 min. W przypadku widocznego uszkodzenia mechanicznego kompresyjnego medycznego wyrobu pończosznego nie należy go dalej nosić i najlepiej wymienić go na nowy.

Pielęgnacja i konserwacja:

Kompresyjne medyczne wyroby pończosznicze Avicenum **PHLEBO 360 TRAVEL COTTON** są przeznaczone do wielokrotnego użytku przez jedną osobę. Swoją skuteczność i bezpieczeństwo zachowują przez okres 6 miesięcy od pierwszego użycia przy przestrzeganiu następujących zasad:

- kompresyjne medyczne wyroby pończosznicze można prać w pralce (maks. temperatura prania 30 °C, delikatny program) z roztworem mydła lub specjalnym produktem do prania pończoszniczych wyrobów kompresyjnych, w ochronnym worku do prania
- nie używać płynu do płukania tkanin
- nie wirować, mokre kompresyjne wyroby medyczne należy wyciskać między dwoma ręcznikami
- suszyć w pozycji poziomej nie wystawiając na bezpośrednie działanie źródła ciepła (grzejnik, słońce)
- nie prasować kompresyjnych wyrobów medycznych
- maksymalna liczba cykli prania to 120
- przechowywać w suchym i ciemnym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu
- nie ingerować mechanicznie w kompresyjne wyroby medyczne, nie naprawiać obszarów uszkodzonych w wyniku użytkowania, nie przecinać krawędzi lub koronki oraz ściągacza
- kompresyjne medyczne wyroby pończosznicze nie mogą mieć styczności z organicznymi rozpuszczalnikami, środkami wybielającymi

Te wyroby medyczne mogą być bezpiecznie stosowane przez 60 miesięcy od daty produkcji. Data ta jest częścią partii wyrobu medycznego, która jest wyrażona w formacie RR/MM-1234567, gdzie RR oznacza rok, a MM miesiąc produkcji.

Symbole dotyczące pielęgnacji:



*Nie używać płynów
zmiękcżających*

Kiedy nie używać:

Należy natychmiast zaprzestać użytkowania wyrobu medycznego gdy:

- pojawią się oznaki mechanicznego uszkodzenia (kompresyjny medyczny wyrób pończoszniczy należy wymienić na nowy)
- zauważysz niepokojącą zmianę stanu zdrowia, która może wynikać z używania kompresyjnych medycznych wyrobów pończoszniczych – w takim wypadku skontaktuj się ze swoim lekarzem prowadzącym

Skład:

60 % bawełna, 22 % PAD Nylon, 18 % elastan LYCRA®

Te wyroby medyczne nie zawierają żadnych substancji czynnych, w tym pochodnych z krwi czy osocza, tkanek lub komórek ludzkich czy zwierzęcych.

Utylizacja:

Kompresyjne medyczne wyroby pończosnicze można wyrzucić do pojemnika na odpady komunalne lub przeznaczonego na tekstylia. Chociaż produkt jest przeznaczony do stosowania na zdrową, nienaruszoną skórę, możliwe jest zanieczyszczenie płynami ustrojowymi podczas użytkowania. W takim wypadku kompresyjne medyczne wyroby pończosnicze należy utylizować jako materiał zakaźny.

Zastosowany materiał jest nietoksyczny, pod warunkiem że nie dojdzie do jego spalania. Nigdy nie należy spalać zużytych kompresyjnych medycznych środków pończosniczych.

Wszelkie poważne zdarzenia niepożądane, które wystąpiły w związku z danym wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę:

| | |
|-----------|--|
| Czechy | Státní ústav pro kontrolu léčiv, Šrobárova 48, 100 41 Praha 10 |
| Słowacja | Štátny ústav pre kontrolu liečiv, Kvetná 1024/11, 821 08 Bratislava |
| Polska | Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, Al. Jerozolimskie 181C, 02-222 Warszawa |
| Niemcy | Das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Kurt Georg Kiesinger Allee 3, 53175 Bonn |
| Rosja | Roszdraznadvor, Address: 4, bld. 1, Slavyanskaya Square, Moscow, 109074 |
| Ukraina | Ministry of Health Ukraine, 7 Hrushevskoho Street, Kyiv, 01601 |
| Australia | The Therapeutic Goods Administration, 136 Narrabundah Lane, Symonston ACT 2609 |

Lista skrótów:

KK, CCL – klasa kompresji

mmHg – milimetry słupa rtęci (jednostka miary ciśnienia krwi na kończynie dolnej)

Producent:

ARIES, a.s., Studenec 309, 512 33 Studenec

Data ostatniej rewizji tekstu: 01.03.2022



(CZ)

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku, v rukou držíte zdravotní kompresivní punčochy, které Vám pomohou při léčbě žilních či lymfatických chorob. Užité vlastnosti tohoto výrobku podpoříte jeho správným ošetřováním či užíváním.

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON punčochy lýtkové jsou kompresivní punčochy II. kompresní třídy (II. KT, CCL 2). Jsou vyrobeny technologií kruhového pletení. Materiály použité k výrobě kompresivních punčoch jsou nedráždivé a neobsahují latex. Vzhledem k vysokému obsahu přírodní bavlny (60%), jsou tyto kompresivní punčochy obzvláště vhodné pro osoby s citlivou pokožkou nebo pro alergiky. Mechanismus účinku kompresivních punčoch spočívá v působení přesně definovaného odstupňovaného tlaku na dolní končetinu, který se od kotníku směrem k srdci postupně snižuje. Tlak v oblasti kotníku v bodu b (viz. velikostní tabulka) je nejvyšší a dosahuje hodnot 23 – 32 mmHg. Pro dosažení požadovaného účinku je nutné zvolit správnou velikost. Punčochy byste měli používat při fyzické zátěži, při delších klidových přestávkách byste měli punčochy sundat (pokud Váš ošetřující lékař neurčí jinak). **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON punčochy lýtkové** jsou zdravotnickým prostředkem určeným k použití v domácím prostředí i u poskytovatelů zdravotních služeb.

Název zdravotnického prostředku:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON punčochy lýtkové

Varianty zdravotnického prostředku:

- zavřená špice, II.KT, vel. S normal – XXL long

Uživatelský profil:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON punčochy lýtkové jsou zdravotnickým prostředkem určeným k použití v domácím prostředí i u poskytovatelů zdravotních služeb.

Určený účel použití zdravotnického prostředku:

Zdravotnický prostředek určený ke kompresivní terapii žilních onemocnění a otoků různého původu dolních končetin.

Indikace:

- chronická žilní insuficience – její subjektivní a objektivní projevy, prevence
- primární a sekundární varixy dolních končetin
- hluboká žilní flebotrombóza
- povrchní žilní tromboflebitida
- otoky spojené s posttrombotickým syndromem po překonané hluboké žilní flebotrombóze
- otoky a varixy v těhotenství
- stavy po prodělaných flebotrombózách a tromboflebitidách dolních končetin
- prevence hluboké žilní flebotrombózy v chirurgických oborech a následně i tromboembolické choroby (zejména chirurgie, ortopedie, gynekologie)
- otoky dolních končetin (pooperační i pourazové, lymfatické, otoky při nadváze, idiopatické otoky dolních končetin)

- kompresní podpora po skleroterapii varixů dolních končetin
- kompresní podpora po chirurgické extirpaci varixů (klasická operace, radiofrekvenční ablace či laserová ablace varixů)
- syndromy žilní komprese (Cockettův syndrom - útlak levé ilické žily pravostrannou ilickou tepnou, útlak podkolenní žíly, útlaky žíly z okolí – např. nádorem, cystou či okolním hematodem)
- žilní malformace (syndrom Klippel- Trénaunay, Parkes-Weberův syndrom, Maffucci syndrom)
- lymfédém (primární i sekundární)
- lipedém
- terapie bérčového vředu
- cestovní trombóza (syndrom ekonomické třídy)

Pokud kompresivní punčochy používáte poprvé, je vhodné jejich použití konzultovat s ošetřujícím lékařem aby určil kompresní třídu, příp. aby byl zdravotní stav pravidelně lékařem kontrolován.

Kontraindikace:

- akutní mokvající kožní projevy
- akutní končetinová ischemie
- kritická končetinová ischemie
- dekompenzovaná kardiální insuficience
- phlegmazia coerulea dolens, phlegmazia alba dolens
- přecitlivělost na použité materiály
- poruchy citlivosti končetin (např. periferní neuropatie při diabetes mellitus)

Vzhledem ke známým kontraindikacím by měl ošetřující lékař zvážit použití kompresivních punčoch a posoudit možné riziko s terapeutickým přínosem zdravotnického prostředku.

Cílová skupina pacientů:

Pacienti s primárními varixy, pacienti po prodělané žilní trombóze a dále pacienti s výše zmíněnými indikacemi. Kompresivní punčochy jsou určeny k použití na zdravou, neporušenou pokožku. Kompresivní punčochy jsou určeny pro všechny věkové skupiny a obě pohlaví. Není omezení pro použití v těhotenství.

Vedlejší účinky:

Vedlejší účinky se mohou projevit především při nesprávně zvolené velikosti nebo při používání kompresivních punčoch mimo zátěž. Může dojít k otlakům, zhoršení prokrvení vlivem stlačení cév nebo zhoršení citlivosti přílišným stlačením nervů. Přestože kompresivní punčochy mají vysoký podíl bavlny, je možné, že se u vnímavých a přecitlivělých jedinců může objevit podráždění pokožky (zarudnutí, svědění, tvorba puchýřků) v místě kontaktu s materiály, ze kterých jsou kompresivní punčochy vyrobeny.

Jak zvolit správnou velikost punčochy:

Pro dosažení požadovaného účinku je nutné zvolit správnou velikost. Velikost lze určit z velikostní tabulky změřením obvodů končetiny v místech označených na obrázku.

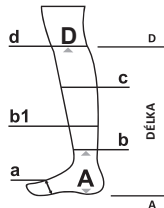
Upozornění:

Jakékoliv otoky dolních končetin by měl posoudit lékař. Pokud jste otoky pozorovali poprvé, poraďte se před používáním kompresivních punčoch s ošetřujícím lékařem. Nezačínajte samoléčbu kompresivními punčochami, pokud neznáte příčinu otoků. Kombinaci s jinými zdravotnickými prostředky (např. bandážemi nebo ortézami) je nutné vždy konzultovat s Vaším ošetřujícím lékařem.

- k měření používejte krejčovský metr
- měřte vestoje, nejlépe ráno po probuzení – během dne mohou končetiny otékat
- požádejte o pomoc druhou osobu
- naměřené hodnoty se v průběhu léčby mohou měnit - ověřte vždy správnou velikost před použitím nového balení kompresivních punčoch

VELIKOSTNÍ TABULKA:

| VELIKOST | a | b | b1 | c | d |
|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| S | 19 – 25 | 20 – 23 | 25 – 30 | 32 – 38 | 31 – 37 |
| M | 22 – 28 | 23 – 26 | 28 – 33 | 35 – 41 | 34 – 40 |
| L | 25 – 31 | 26 – 29 | 31 – 36 | 38 – 44 | 37 – 43 |
| XL | 28 – 34 | 29 – 32 | 34 – 39 | 41 – 47 | 40 – 46 |
| XXL | 31 – 37 | 32 – 35 | 37 – 42 | 44 – 50 | 43 – 49 |



| | DÉLKA | |
|----|---------|---------|
| | normal | long |
| AD | 34 – 38 | 38 – 43 |

- a obvod chodidla
- b obvod nad kotníkem
- b1 obvod 10 cm nad kotníkem
- c obvod lýtky
- d obvod pod kolenem

AD lýtková punčocha

Pokud naměřené hodnoty neodpovídají žádné velikosti uvedené ve velikostní tabulce (např. bod b odpovídá vel. S, ale bod d již velikosti L), navštivte specializovanou výdejnu zdravotnických potřeb nebo přímo výrobce. Je možné, že potřebujete punčochy vyrobené na míru přímo pro Vás.

Pokud se naměřené hodnoty výrazně liší pro pravou a levou končetinu, navštivte specializovanou výdejnu zdravotnických potřeb nebo přímo výrobce. Je možné, že potřebujete punčochy vyrobené na míru přímo pro Vás.

Pokud jsou naměřené hodnoty na rozhraní dvou velikostí, zvolte tu větší. Pokud si s volbou velikosti kompresivních punčoch nejste jisti, navštivte specializovanou výdejnu zdravotnických potřeb nebo přímo výrobce.

Pokud se punčochy obtížně oblékají, navštivte specializovanou výdejnu zdravotnických potřeb a požádejte o ukázkou správné techniky navlékání kompresivních punčoch. Můžete také použít některou z navlékacích pomůcek.

Správně zvolená velikost:

- pociťujete znatelný, nikoliv však nepříjemný tlak po celé délce kompresivní punčochy
- kompresivní punčochy při chůzi nesjíždí a neshrnují na nártu

Údaje o kompresní třídě, velikosti a výrobci najdete na etiketě vité u horního okraje kompresivní punčochy. V případě, že etiketa byla během používání punčochy odstraněna, lze údaj o velikosti ověřit na chodidlové části punčochy, kde je vypleten.

Aplikace kompresivních punčoch:

Kompresivní punčochy navlékejte na dolní končetinu postupným tahem, ne pouze za její horní okraj. Nejvhodnější je navlékat kompresivní punčochy zrána před zátěží a před případným vznikem otoku. Při navlékání by kompresivní punčochy neměly být v kontaktu s ostrými předměty (např. šperky) nebo dlouhými nehty. Zvýšená péče o Vaše chodidla (drsná kůže na patách) zmenší riziko poškození zdravotnického prostředku a prodlouží jeho životnost. Kompresivní punčochy musí být nataženy rovnoměrně a bez záhybů, aby došlo k účinnému rozložení tlaku. Pokud používáte tělovou kosmetiku, vyčkejte s oblékáním punčoch cca 15 min. po aplikaci. V případě viditelného mechanického poškození punčochy dále nenoste a nejlépe vyměňte za nové.

Ošetřování a údržba:

Kompresivní punčochy **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON punčochy lýtkové** jsou zdravotnickým prostředkem určeným pro opakované použití jedním uživatelem. Svou účinnost a bezpečnost si zachovávají po dobu 6-ti měsíců od prvního použití při dodržení následujících pravidel:

- kompresivní punčochy lze prát v pračce (maximální teplota praní 30 °C, mírný postup) mýdlovým roztokem nebo speciálním přípravkem pro praní kompresivních punčoch, v ochranném obalu (prací sáček)
- nepoužívejte aviváž
- nepoužívejte odstřeďování, mokré kompresivní punčochy vymačkejte mezi dvěma ručníky
- sušte ve vodorovné poloze mimo přímý zdroj tepla (radiátor, slunce)
- kompresivní punčochy nežehlete
- maximální možný počet pracích cyklů je 120
- skladujte v suchu a temnu, nejlépe v originálním obalu
- do kompresivních punčoch nijak mechanicky nezasahujte, neopravujte místa poškozená používáním, nenastříhávejte okraje
- kompresivní punčochy nesmí přijít do styku s organickými rozpouštědly, bělícími přípravky

Zdravotnický prostředek smí být bezpečně používán 60 měsíců od data výroby. Toto datum je součástí šarže zdravotnického prostředku, které je vyjádřeno ve formátu RR/MM-1234567, kde RR znamená rok a MM měsíc výroby.

Ošetřovací symboly:



Nepoužívat aviváž

Kdy nepoužívat:

Zdravotnický prostředek ihned přestaňte používat pokud:

- se objeví známky mechanického poškození (kompresivní punčochy vyměňte za nové)
- pozorujete zhoršení zdravotního stavu, které by mohlo mít souvislost s používáním kompresivních punčoch - v takovém případě se poraďte se svým ošetřujícím lékařem

Složení:

60 % bavlna, 22 % PAD Nylon, 18 % elasthan LYCRA®

Tento zdravotnický prostředek neobsahuje léčivou látku, včetně derivátů lidské krve nebo plazmy, tkáně nebo buňky lidského původu nebo jejich deriváty, tkáně nebo buňky zvířecího původu nebo jejich deriváty.

Likvidace:

Kompresivní punčochy je možno likvidovat s běžným komunálním odpadem, případně odložit do kontejneru určeného na textil. Ačkoliv je výrobek určen pro použití na zdravou, neporušenou pokožku, není vyloučeno, že během používání došlo ke kontaminaci tělními tekutinami. V takovém případě by měly být kompresivní punčochy zlikvidovány jako infekční materiál.

Použitý materiál není toxický, pokud nedojde k jeho hoření. Použité punčochy nikdy nespalujte.

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen:

| | |
|-----------------|--|
| Česká republika | Státní ústav pro kontrolu léčiv, Šrobárova 48, 100 41 Praha 10 |
| Slovensko | Štátny ústav pre kontrolu liečiv, Kvetná 1024/11, 821 08 Bratislava |
| Polsko | Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, Al. Jerozolimskie 181C, 02-222 Warszawa |
| Německo | Das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Kurt Georg Kiesinger Allee 3, 53175 Bonn |
| Rusko | Roszdraznadzor, Address: 4, bld. 1, Slavyanskaya Square, Moscow, 109074 |
| Ukrajina | Ministry of Health Ukraine, 7 Hrushevskoho Street, Kyiv, 01601 |
| Austrálie | The Therapeutic Goods Administration, 136 Narrabundah Lane, Symonston ACT 2609 |

Seznam zkratek:

KT, CCL – kompresní třída

mmHg – milimetry rtuťového sloupce (jednotka měření krevního tlaku na dolní končetině)

Výrobce:



ARIES, a.s., Studenec 309, 512 33 Studenec

Datum poslední revize textu: 01.03.2022



(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE

Vážení zákazníci, v rukách držíte zdravotné kompresívne pančuchy, ktoré Vám pomôžu pri liečbe žilových či lymfatických chorôb. Úžitkové vlastnosti tohto výrobku podporíte ich správnym ošetrovaním či užívaním.

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON pančuchy lýtkové sú kompresívne pančuchy II. kompresnej triedy (II. KT, CCL 2). Sú vyrobené technológiou kruhového pletenia. Materiály použité na výrobu kompresívnych pančuchových zdravotníckych pomôcok sú nedráždivé a neobsahujú latex. Vzhľadom na vysoký obsah prírodnej bavlny (60%), sú tieto kompresívne pančuchy obzvlášť vhodné pre osoby s citlivou pokožkou alebo pre alergikov. Mechanizmus účinku kompresívnych pančuchových zdravotníckych pomôcok spočíva v pôsobení presne definovaného odstupňovaného tlaku na dolnú končatinu, ktorý sa od členku smerom k srdcu postupne znižuje. Tlak v oblasti členka v bode b (vid. veľkostná tabuľka) je najvyšší a dosahuje hodnôt 23 - 32 mmHg. Pre dosiahnutie požadovaného účinku je nutné zvoliť správnu veľkosť. Kompresívne pančuchové zdravotnícke pomôcky by ste mali používať pri fyzickej záťaži, pri dlhších kľudových prestávkach by ste mali pančuchy zložiť (pokiaľ váš ošetrojúci lekár neurčí inak). Produkty **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON pančuchy lýtkové** sú zdravotnícke pomôcky určené na použitie v domácom prostredí aj u poskytovateľov zdravotných služieb.

Názov zdravotníckej pomôcky:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON pančuchy lýtkové

Variety zdravotníckej pomôcky:

- uzavretá špička, II.KT, veľ. S normal - XXL long

Užívateľský profil:

Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON pančuchy lýtkové je zdravotnícka pomôcka určená na použitie v domácom prostredí aj u poskytovateľov zdravotných služieb.

Určený účel použitia zdravotníckej pomôcky:

Zdravotnícka pomôcka určená na kompresívnu terapiu ochorení žíl a opuchov rôzneho pôvodu dolných končatín.

Indikácie:

- chronická žilová nedostatočnosť - jej subjektívne a objektívne prejavy, prevencia
- primárne a sekundárne varixy dolných končatín
- hlboká žilová flebotrombóza
- povrchová žilová tromboflebitída
- opuchy spojené s posttrombotickým syndrómom po prekonanej hlbokoj žilovej flebotrombóze
- opuchy a varixy v tehotenstve
- stavy po prekonaných flebotrombózach a tromboflebitídach dolných končatín
- prevencia hlbokoj žilovej flebotrombózy v chirurgických odboroch a následne i tromboembolickej choroby (najmä chirurgia, ortopédia, gynekológia)
- opuchy dolných končatín (pooperačné aj poúrazové, lymfatické, opuchy pri nadváhe, idiopatické opuchy dolných končatín)

- kompresívna podpora po skleroterapii varixov dolných končatín
- kompresívna podpora po chirurgickej exstirpácii varixov (klasická operácia, rádiofrekvenčná ablácia či laserová ablácia varixov)
- syndrómy žilovej kompresie (Cockettov syndróm - útlak ľavej ilickej žily pravostrannou ilickou tepnou, útlak podkolennej žily, útlak žily z okolia - napr. nádorom, cystou či okolitým hematómom)
- žilová malformácia (syndróm Klippel- Trénaunay, Parkes-Weberov syndróm, Maffucci syndróm)
- lymfédém (primárne i sekundárne)
- lipédém
- terapia vredu predkolenia
- cestovná trombóza (syndróm ekonomickej triedy)

Ak kompresívne pančuchy používate prvýkrát, je vhodné ich použitie konzultovať s ošetroujúcim lekárom, aby určil kompresnú triedu, príp. aby bol zdravotný stav pravidelne lekárom kontrolovaný.

Kontraindikácie:

- akútne mokvajúce kožné prejavy
- akútna končatinová ischémia
- kritická končatinová ischémia
- dekompenzovaná kardiálna insuficiencia
- phlegmazia coerulea dolens, phlegmazia albumu dolens
- precitlivosť na použité materiály
- poruchy citlivosti končatín (napr. periférna neuropatia pri diabetes mellitus)

Vzhľadom na známe kontraindikácie by mal ošetrojúci lekár zvážiť použitie kompresívnych pančúch a posúdiť možné riziko s terapeutickým prínosom zdravotníckej pomôcky.

Cieľová skupina pacientov:

Pacienti s primárnymi varixami, pacienti po prekonanej žilovej trombóze a ďalej pacienti s vyššie spomínanými indikáciami. Kompresívne pančuchy sú určené na použitie na zdravú, neporušenú pokožku. Kompresívne pančuchy sú určené pre všetky vekové skupiny a obe pohlavia. Nie je obmedzenie pre použitie v tehotenstve.

Vedľajšie účinky:

Vedľajšie účinky sa môžu prejaviť predovšetkým pri nesprávne zvolenej veľkosti alebo pri používaní kompresívnych pančúch mimo záťaž. Môže dôjsť k otlakom, zhoršeniu prekrvenia vplyvom stlačenia ciev alebo zhoršenia citlivosti prílišným stlačením nervov. Hoci kompresívne pančuchy majú vysoký podiel bavlny, je možné, že sa u vnímavých a precitlivených jedincov môže objaviť podráždenie pokožky (začervenanie, svrbenie, tvorba pluzgierikov) v mieste kontaktu s materiálmi, z ktorých sú kompresívne pančuchy vyrobené.

Ako vybrať správnu veľkosť pančuchy:

Pre dosiahnutie požadovaného účinku je nutné zvoliť správnu veľkosť. Veľkosť možno určiť z veľkostnej tabuľky zmeraním obvodov končatiny v miestach označených na obrázku.

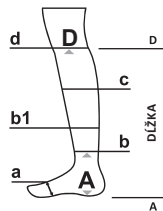
Upozornenie:

Akékoľvek opuchy dolných končatín by mal posúdiť lekár. Ak ste opuchy spozorovali prvýkrát, poraďte sa pred používaním kompresívnych pančúch s ošetrujúcim lekárom. Nezačínajte samoliečbu kompresívnymi pančuchami, ak nepoznáte príčinu opuchov. Kombináciu s inými zdravotníckymi pomôckami (napr. bandážami alebo ortézami) je nutné vždy konzultovať s Vaším ošetrujúcim lekárom.

- k meraniu používajte krajčírsky meter
- merajte postojacky, najlepšie ráno po prebudení - počas dňa môžu končatiny opúchať
- požiadajte o pomoc druhú osobu
- namerané hodnoty sa v priebehu liečby môžu meniť - overte vždy správnu veľkosť pred použitím nového balenia kompresívnych pančúch

VEĽKOSTNÁ TABUĽKA:

| VEĽKOSŤ | a | b | b1 | c | d |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| S | 19 – 25 | 20 – 23 | 25 – 30 | 32 – 38 | 31 – 37 |
| M | 22 – 28 | 23 – 26 | 28 – 33 | 35 – 41 | 34 – 40 |
| L | 25 – 31 | 26 – 29 | 31 – 36 | 38 – 44 | 37 – 43 |
| XL | 28 – 34 | 29 – 32 | 34 – 39 | 41 – 47 | 40 – 46 |
| XXL | 31 – 37 | 32 – 35 | 37 – 42 | 44 – 50 | 43 – 49 |



| | DĹŽKA | |
|----|---------|---------|
| | normal | long |
| AD | 34 – 38 | 38 – 43 |

- a obvod chodidla
- b obvod nad členkom
- b1 obvod 10 cm nad členkom
- c obvod lýtky
- d obvod pod kolenom

A–D lýtková pančucha

Ak namerané hodnoty nezodpovedajú žiadnej veľkosti uvedenej vo veľkostnej tabuľke (napr. Bod b zodpovedá veľ. S, ale bod d už veľkosti L), navštívte špecializovanú výdajňu zdravotníckych pomôcok alebo priamo výrobcu. Je možné, že potrebujete pančuchy vyrobené na mieru priamo pre Vás.

Ak sa namerané hodnoty výrazne líšia pre pravú a ľavú končatinu, navštívte špecializovanú výdajňu zdravotníckych pomôcok alebo priamo výrobcu. Je možné, že potrebujete pančuchy vyrobené na mieru priamo pre Vás.

Ak sú namerané hodnoty na rozhraní dvoch veľkostí, vyberte tú väčšiu. Ak si s voľbou veľkosti kompresívnych pančúch nie ste istí, navštívte špecializovanú výdajňu zdravotníckych pomôcok alebo priamo výrobcu.

Ak sa pančuchy ťažko obliekajú, navštívte špecializovanú výdajňu zdravotníckych potrieb a požiadajte o ukážku správnej techniky navliekania kompresívnych zdravotníckych pomôcok. Môžete tiež použiť niektorú z navliekacích pomôcok.

Správne zvolená veľkosť:

- pociťujete znateľný, nie však nepríjemný tlak po celej dĺžke kompresívnej pančuchy
- kompresívna pančucha pri chôdzi neschádza a nezhrňuje na priehlavku

Údaje o kompresnej triede, veľkosti a výrobcovi nájdete na etikete všitej pri hornom okraji kompresívnej pančuchy. V prípade, že etiketa bola počas používania pančuchy odstránená, možno údaj o veľkosti overiť na chodidlovej časti pančuchy, kde je vyplatený.

Aplikácia kompresívnych pančúch:

Kompresívne pančuchy navliekajte na dolnú končatinu postupným ťahom, nie iba za ich horný okraj. Najvhodnejšie je navliekať kompresívne pančuchy zrána pred záťažou a pred prípadným vznikom opuchu. Pri navliekaní by kompresívne pančuchy nemali byť v kontakte s ostrými predmetmi (napr. šperkami) alebo dlhými nechtami. Zvýšená starostlivosť o Vaše chodidlá (drsna koža na pätách) zmenší riziko poškodenia zdravotníckej pomôcky a predĺži jej životnosť. Kompresívne pančuchy musia byť natiahnuté rovnomerne a bez záhybov, aby došlo k účinnému rozloženie tlaku. Ak používate telovú kozmetiku, počkajte s obliekaním zdravotníckej pomôcky cca 15 min. po aplikácii. V prípade viditeľného mechanického poškodenia pančuchy ďalej nenoste a najlepšie vymeňte za nové.

Ošetrovanie a údržba:

Kompresívne pančuchy **Avicenum PHLEBO 360 TRAVEL COTTON** sú zdravotníckou pomôckou určenou pre opakované použitie jedným užívateľom. Svoju účinnosť a bezpečnosť si zachovávajú po dobu 6-tich mesiacov od prvého použitia pri dodržaní nasledujúcich pravidiel:

- kompresívne pančuchy možno prať v práčke (maximálna teplota prania 30 °C, mierny postup) mydlovým roztokom alebo špeciálnym prípravkom pre pranie kompresívnych pančúch, v ochrannom obale (pracie vrečko)
- nepoužívajte aviváž
- nepoužívajte odstreďovanie, mokré kompresívne pančuchy vysušte medzi dvoma uterákmi
- sušte vo vodorovnej polohe mimo priamy zdroj tepla (radiátor, slnko)
- kompresívne pančuchy nežeľhite
- maximálny možný počet pracích cyklov je 120
- skladujte v suchu a tme, najlepšie v originálnom obale
- do kompresívnych pančúch nijako mechanicky nezasahujte, neopravujte miesta poškodené používaním, nenastrháajte okraje
- kompresívne pančuchy nesmú prísť do styku s organickými rozpúšťadlami, bieliacimi prípravkami

Zdravotnícka pomôcka sa môže bezpečne používať 60 mesiacov od dátumu výroby. Tento dátum je súčasťou šarže zdravotníckej pomôcky, ktoré je vyjadrené vo formáte RR / MM-1234567, kde RR znamená rok a MM mesiac výroby.

Ošetrovacie symboly:



Nepoužívať aviváž

Kedy nepoužívať:

Zdravotnícku pomôcku ihneď prestaňte používať ak:

- sa objavia známky mechanického poškodenia (kompresívne pančuchy vymeňte za nové)
- pozorujete zhoršenie zdravotného stavu, ktoré by mohlo mať súvislosť s používaním kompresívnych pančúch - v takom prípade sa poraďte so svojím ošetrovateľom

Zloženie:

60 % bavlna, 22 % PAD Nylon, 18 % elasthan LYCRA®

Táto zdravotnícka pomôcka neobsahuje liečivo, vrátane derivátov ľudskej krvi alebo plazmy, tkanivá alebo bunky ľudského pôvodu alebo ich deriváty, tkanivá alebo bunky živočíšneho pôvodu alebo ich deriváty.

Likvidácia:

Kompresívne pančuchy je možné likvidovať s bežným komunálnym odpadom, prípadne odložiť do kontajnera určeného na textil. Hoci je výrobok určený pre použitie na zdravú, neporušenú pokožku, nie je vylúčené, že počas používania došlo ku kontaminácii telesnými tekutinami. V takom prípade by mali byť kompresívne pančuchy zlikvidované ako infekčný materiál.

Použitý materiál nie je toxický, ak nedôjde k jeho horeniu. Použité pančuchy nikdy nespľuňte.

Akýkoľvek závažný nežiaduci účinok, ku ktorému došlo v súvislosti s dotknutou pomôckou, by mala byť hlásená výrobcovia a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a / alebo pacient žijúci:

| | |
|-----------------|--|
| Česká republika | Státní ústav pro kontrolu léčiv, Šrobárova 48, 100 41 Praha 10 |
| Slovensko | Štátny ústav pre kontrolu liečiv, Kvetná 1024/11, 821 08 Bratislava |
| Poľsko | Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, Al. Jerozolimskie 181C, 02-222 Warszawa |
| Nemecko | Das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Kurt Georg Kiesinger Allee 3, 53175 Bonn |
| Rusko | Roszdraznadzor, Address: 4, bld. 1, Slavyanskaya Square, Moscow, 109074 |
| Ukrajina | Ministry of Health Ukraine, 7 Hrushevskoho Street, Kyiv, 01601 |
| Austrália | The Therapeutic Goods Administration, 136 Narrabundah Lane, Symonston ACT 2609 |

Zoznam skratiek:

KT, CCL – kompresná trieda

mmHg – milimetre ortuťového stĺpca (jednotka merania krvného tlaku na dolnej končatine)

Výrobca:



ARIES, a.s., Studenec 309, 512 33 Studenec

Dátum poslednej revízie textu: 01.03.2022





Aries
MEDICAL PRODUCTS



ARIES, a.s., 512 33 Studenec 309
MADE IN CZECH REPUBLIC
ISO 9001:2015

www.avicenum.eu



SD 11-034 (ROO)